

换自如汉族摊主往往用彝语与彝族顾客报价沟通，同样彝族摊主也可以用流利的当地汉语方言与汉族顾客沟通。例如当汉族顾客买彝族老人摊主的物品时往往用彝语的“ꞑꞑ”“ꞑꞑ”称呼。交易过程中语言选择具有极强的选择性灵活性和针对性，双语的灵活切换不仅消除了双方沟通壁垒还提升了交易效率。

民俗活动中也伴随着双语使用的现象，调查发现在当地火把节、彝族年等节庆活动中主持的使用是双语，先用汉语主持接后用彝语阐释汉语的含义，甚至一些汉族领导为了更亲民使用彝语致词。除此之外民俗表演场景、公共闲聊场景、邻居互动场景等都存在着双语切换现象。通过双语表达强化沟通效率实现不同民族文化符号的共生。彝汉双语的和谐共处不仅是中华民族共同体建设的重要组成部分，也是中华民族团结、和谐、发展的重要保障。

2.2 汉彝语言相互渗透

2.2.1 汉语中彝语词汇借用

调查发现两河口村在日常汉语交流中，彝语借词主要分布于亲属称谓词、民俗仪式用语、自然物象名称等中，例如亲属称谓词ꞑꞑ(爷爷)ꞑꞑ(奶奶)ꞑꞑꞑꞑ(表姐表妹)ꞑꞑ(叔叔)ꞑꞑꞑꞑ(爸爸妈妈)；民俗特有称谓词如ꞑꞑꞑ(唱出家歌)ꞑꞑ(火把节)ꞑꞑꞑ(彝历新年)ꞑꞑꞑ(祭司)ꞑꞑꞑ(调解员)等这一类词无需翻译直接借用于汉语交际中，既保留了彝族文化的特有内涵，又丰富了汉语的表达方式。这类借词常出现在日常交际，公共闲聊等非正式场合，成为了汉彝文化交流的象征，增强了不同民族间的文化认同。

2.2.2 彝语深受汉语语法影响

随着社会的发展，教育水平的提升义务教育覆盖全村，同时与当地汉民族的深入交流，彝语深受汉语影响。在语法上传统的彝语法结构是S(主)+O(宾)+V(谓)为基本语序，而在两河口村村民口语表达出现了汉语语序渗透现象转换为汉语语序S+V+O的语序结构，在青少年群体的彝语口语表达中这一现象更加明显。同时，汉语中的一些介词、连词(然后、但是等)被引用到彝语表达中如在表述中转折和连接下一句话语时直接用“但是”“然后”，构成彝语+汉语连词的混合句式，简化了传统的彝语表达方式，但因受汉语语法的影响，两河口村部分表达句式复杂化，例如村民在描述某件事的因果关系时，会借用汉语表达方式在陈述前加“因为”构成因果复句形式，使句子更加有逻辑性、条理性。

2.2.3 双语兼通群体的语言能力特征

根据语言习得途径和熟练程度，可把村子彝汉双语兼通群体分为两类。一是中老年群体，以彝语为母语，在生产生活中

逐步习得汉语，其语言能力特征为“彝语精通，汉语流利但略带方言口音”，在书面汉语读写能力上相对薄弱或以汉语为母语，在与彝族交际中习得彝语，其语言特征是“汉语精通，彝语流利”；二是青年群体，通过家庭彝语启蒙和学校汉语教育，掌握了标准的汉语普通话和地方汉语方言与规范彝语，或是家庭汉语启蒙在和彝族人打交道中耳濡目染习得彝语且能根据场景需求自由切换语言模式。该村彝族人双语兼通群体在不同场景中展现出极强的语言适配能力。在民俗仪式、长辈对话等场景中，优先使用彝语并保持传统表达习惯；在学校学习、政策沟通、外出务工等场景中，熟练使用汉语普通话；在跨民族交际场景中，可实现汉彝双语随时切换，既能用彝语讲解彝族文化，也能用汉语传递现代信息同时体现该村语言能力的场景适配性。但汉语多为地方方言，能流利使用汉语普通话的多为年轻群体，双语兼通群体是两河口村汉彝文化交流交融的核心媒介。中老年群体凭借丰富的生活经验，成为村落传统技艺、民俗文化的使用者和传承者；轻年群体则凭借扎实的双语功底，担任起政策宣传、汉彝翻译、代际交流的角色，比如帮助村委会用汉彝双语张贴通知、教不识文字的人使用汉语智能设备等，成为维护村落语言和谐与社会稳定的重要力量，体现语言桥梁的社会功能。

3 第三章：两河口村汉彝语言和谐发展面临的挑战

3.1 社会经济冲击民族文化与语言

如今随着社会经济的发展和国家政策的大力加持两河口村发生了翻天覆地的变化，但是经济的发展和精神文明建设矛盾日益明显。随着工业、交通的快速发展两河口村劳动力向外转移，大量的村民放弃在家务农，外出务工，子女也随之离开家乡从而脱离母语环境，使用普通话或地方方言，导致使用彝语频率大幅降低，民族语言传承出现断层。同时在外求学务工和城镇生活的习惯，年轻一代群体更加偏向于使用汉语交流沟通，从而年轻群体使用彝语和对本民族文化认同有所弱化。民族语言和文化的传承面临前所未有的挑战。

3.2 深受现代媒体和文化渗透的影响

随着智能手机、短视频等的媒体的普及，以汉语为主要内容成碎片化娱乐化的方式渗透到村民生活中，加速了汉语在民族村落的传播，这些正潜移默化地改变着两河口村的语言生态，原先使用纯彝语的场景逐渐掺杂着汉语甚至年轻群体在日常交流中夹杂网络热词和汉语词汇，传统的彝语口语表达正在弱化。

3.3 语言保护和传承机制体制存在不足

虽然设立的有双语和谐乡村(社区)示范点在政策方面有一定的保障，但在村落层面具体的语言传承规划、人才、资金等方面缺失。因此，不能够实现系统的语言保护政策落实。除此

之外,掌握彝族传统文化者年事已高,随着九年义务教育的普及及年轻一代群体进入学校系统学习汉语,缺乏传承彝族传统文化意识,从而在传承和保护传统彝族语言文化出现断层现象,传承主体后继少有人。

4 第四章:结论及对策建议

4.1 研究结论

两河口村村落已经形成功能互补、动态平衡的汉彝双语和谐体系,汉彝双语在长期发展中形成各司其职的和谐格局:彝语是民族文化的载体同时也是亲属情感的联结和民族民俗的表达方式,汉语则是跨民族交流沟通和传递信息的重要工具。语言使用场景适配化,以及词汇借用,语法渗透等语言生态现象充分展现了汉彝双语和谐共生,为民族互嵌地区提供了典型的范本。彝汉双语兼通者是维系语言和谐的重要桥梁,担任起政策解读、代际沟通、文化传播的核心作用,建立了语言和谐持续性发展的人才基础,同时也为铸牢中华民族共同体意识提供了微观的实践支撑。但语言和谐发展面临着严峻的挑战:社会经济的发展导致大量村民外出务工,母语使用场景萎缩和民族语言传承断层;现代媒体的汉语主导渗透导致传统彝语表达弱化等一系列问题使得汉彝双语和谐发展面临考验,这些挑战实质上是“传承与发展”“现代化和本土化”矛盾在语言发展的具体体现,若不加以积极解决,可能会影响民族团结进步和社会发展。

4.2 对策建议

(1)建立“场景化+系统性”兼顾的语言保护与传承机制:面向语言传承断层与保护不足的问题,需落实到村落实际,构建“官方引导+民间参与”的双方体系。依托双语和谐乡村示范点建设,制定具体规划,明确传承目标、重点任务与保障措施。通过设立“彝语家庭示范户”“民俗语言传承点”,鼓励长辈向晚辈传授彝语口语与传统文化词汇;在村小学开设“汉彝双语兴趣班”,选取民俗故事、地方传说等作为教学内容,既强化彝族儿童的母语认同,也提升汉族儿童的彝语感知能

力,让双语使用成为村落公共生活的常态。同时,建立“语言资源数据库”,运用数字化手段进行保存与展示,整合政府扶持资金、社会捐赠与村集体经济收益,用于双语教材编写、传承人头衔补贴、双语活动开展等,破解资金短缺难题。

(2)加强“内生动力+外部支撑”的文化交融体系:语言和谐的深层保障是文化认同的强化,需通过多元活动搭建汉彝文化互鉴平台。激活村落内生动力,定期举办“汉彝双语文化节”,激励村民用双语讲述民族交往故事、展示传统技艺;结合火把节、彝历新年、春节等节庆,组织汉彝村民共同参与祭祀仪式、团圆宴席等让语言成为文化共享的载体。借力外部资源,对接高校民族学、语言学专业团队,开展“校地合作”;利用短视频平台、地方媒体等渠道,宣传两河口村双语和谐故事与文化交融成果。同时发挥双语兼通群体的核心作用,组建“村落双语志愿服务队”,吸纳青年群体、村干部、返乡创业者等加入,承担政策翻译、文化讲解、代际沟通等职责;设立“双语调解员”岗位,在村民矛盾调解中运用双语沟通,兼顾不同民族的语言习惯与文化心理,以语言和谐促进社会和谐。

(3)促进“经济发展+语言传承”的共同发展:解决经济发展与语言传承的矛盾,在于实现二者的良性互动。立足两河口村的自然与文化资源,发展“双语+特色产业”,让语言传承在经济发展中找到依托。打造“汉彝双语文旅体验项目”,开发双语导览、民俗体验、农家美食等产品,让游客在体验中感受双语魅力与文化特色,同时带动村民在经营过程中主动使用双语,强化语言实践场景;发展“双语电商”,组织村民参加双语电商培训,鼓励村民通过直播、短视频等形式,用汉彝双语推广本地农产品,既拓宽销售渠道,也让彝语在现代经济活动中焕发新活力。针对劳动力外流导致的母语环境弱化问题,加强对返乡创业、务工人员的引导与支持,出台返乡创业扶持政策,鼓励其带回先进理念的同时,参与村落语言传承与文化建设;建立“线上母语交流群”,方便外出村民与家乡保持语言联系,通过分享家乡动态、交流民俗文化等形式,维系母语使用习惯,减少因长期外出导致的语言断层。

参考文献:

- [1] 戴庆厦,和智利,杨露.论边境地区的语言生活:芒海镇吕英村语言生活个案分析[J].贵州民族研究,2015(4):172-178.
- [2] 戴庆厦,构建我国多民族语言和谐的几个理论问题[J].中央民族大学学报(哲学社会科学版),2008(2):100-104.
- [3] 国家民族事务委员会办公厅,教育部办公厅.关于公布第二批全国双语和谐乡村(社区)示范点建设单位名单的通知[EB/OL].(2017).国家民族事务委员会官网.
- [4] 戴庆厦.语言生态与语言和谐[J].语言教学与研究,2007(2):1-6.
- [5] 杨珂.语言生态文化和谐共生的理论与实践[M].北京:民族出版社,2019.
- [6] 杨珂.语言文化的多样性与和谐共处[J].民族研究,2012(3):47-55.
- [7] 王远新,语言使用学导论[M]北京:商务印书馆,2005.
- [8] 王远新,民族交往的语言表现:新疆汉语方言中的维吾尔语借词使用研究[J].民族语文,2021(4):3-15.
- [9] 杨珂,语言文化的多样性与和谐共处[J].民族研究,2012(3):47-55.